



# CONCIERTO FALLA

## Franz Liszt en la Villa d'Este

### Juegos de agua y cipreses

YVAN NOMMICK. Granada

En 2001 el Comité del Patrimonio Mundial de la UNESCO inscribió la Villa d'Este (Tívoli, Italia) en la Lista del Patrimonio Mundial, definiéndola como "[...] uno de los testimonios más extraordinarios y completos de la cultura del Renacimiento en su aspecto más refinado. [...] La Villa d'Este, uno de los primeros 'giardini delle meraviglie', sirvió muy pronto de modelo para el desarrollo de los jardines en Europa".

El origen de esta hermosa villa está ligado a la casa de Este, ilustre familia principesca italiana. Uno de sus miembros destacados fue el cardenal Hipólito II de Este (1509-1572), hijo de Alfonso I, duque de Ferrara, y de Lucrecia Borgia, hija del papa Alejandro VI. En 1549 Hipólito II fue nombrado gobernador de la ciudad de Tívoli —la antigua Tibur romana— y decidió transformar la sede gubernamental —un convento de franciscanos— en palacio. El pintor y arquitecto Pirro Ligorio le sugirió que creara un suntuoso jardín en la parte trasera del palacio y trazó los planos. Los trabajos para transformar un terreno árido y rocoso en jardín de fuentes fueron largos y costosos. La parte esencial de las obras se terminó en 1572, pero al morir Hipólito II en diciembre de ese mismo año, algunas fuentes estaban inacabadas y otras sin construir.

Hasta el final del siglo XVII, los cardenales y duques que heredaron la Villa asumieron generalmente su conservación, y algunos de ellos contribuyeron incluso a su embellecimiento. El siglo XVIII y la primera mitad del XIX fueron un período de decadencia, pero entre 1851 y 1896, el cardenal Gustav von Hohenlohe-Schillingsfürst (1823-1896) devolvió la Villa a su esplendor pasado. Por fin, después de la I Guerra Mundial el conjunto monumental pasó a ser propiedad del Estado italiano que desde entonces lo ha restaurado y conservado con mucho cuidado.

**Los jardines** de la Villa d'Este son un espléndido ejemplo de las formas que puede adquirir la naturaleza cuando la mano, la sen-



Partitura de 'A los cipreses de la Villa d'Este', de Liszt. • COLECC. PARTICULAR

### Fuentes de Versalles y del Generalife

Dos obras muy importantes de la música de comienzos del siglo XX, también inspiradas en hermosos jardines, se sitúan en la descendencia pianística de 'Los juegos de agua en la Villa d'Este' de Liszt: los 'Juegos de agua' de Ravel y 'En el Generalife', primera de las 'Noches en los jardines de España' para piano y orquesta de Falla. Ravel se inspiró en los estanques, cascadas de agua y surtidores de los jardines de Versalles para componer sus 'Juegos de agua' (1901), cuya partitura está encabezada por una cita extraída del libro de poemas 'La Ciudad de las aguas' de Henri de

Régnier en el que el poeta evoca con nostalgia el esplendor pasado del palacio y de los jardines de Versalles.

El parque de Versalles ejerció también una fuerte atracción sobre Falla, quien asimismo visitó años más tarde la Villa d'Este, pero fueron los jardines de Andalucía los que le inspiraron sus 'Noches en los jardines de España' (1909-1916). En la primera de estas tres 'Impresiones sinfónicas', 'En el Generalife', Falla evoca con gran sutileza el sonido del agua que cae de las fuentes surtidores y los aromas y murmullos del jardín nocturno.

sibilidad y el ingenio del hombre la convierten en obra de arte. En este "jardín de las maravillas", escalonado en terrazas como los míticos jardines colgantes de Babilonia, el agua, que circula y vive en innumerables estanques, pilones, fuentes, surtidores, chorros, cascadas..., adquiere una prodigiosa diversidad de formas, sonoridades, colores y vibraciones. Al contemplar estos juegos acuáticos verificamos un fenómeno que el filósofo Vladimir Jankélévitch ha descrito con admirable precisión: "[...] el surtidor es la inmovilidad inestable y temblorosa en perpetua renovación: el agua que brota y recae continuamente en las pilas es siempre otra y, sin embargo, la forma plástica de un surtidor —flor, garzota o penachos— siempre la misma" ('Debussy et le mystère de l'instant', París, Plon, 2/1989).

**En tiempos de Hipólito II** la Villa d'Este fue un lugar de alta cultura, en el que se reunía la flor de los poetas, músicos y sabios: el humanista francés Marc-Antoine Muret (1526-1585) calificó al cardenal de 'pater litterarum'. Tres siglos después el cardenal de Hohenlohe atrajo de nuevo a grandes artistas a la Villa. Uno de los más asiduos fue Franz Liszt, quien a partir de 1865 se retiró frecuentes temporadas en este palacio. En 1877, inspirándose en este maravilloso entorno, Liszt compuso sus dos 'Trenodías' —ambas tituladas 'A los cipreses de la Villa d'Este'— y 'Los juegos de agua en la Villa d'Este'.

Los 'Juegos de agua' de Liszt han sido el modelo de muchas músicas acuáticas para piano, pero también incluyen una dimensión espiritual: "Las aguas que aquí se evocan son las de la pila de bautismo que abren las puertas del cielo. Liszt lo ha escrito con todas sus letras en su partitura [...]: 'Y el agua que yo le daré se convertirá dentro de él en manantial de agua que brotará hasta la vida eterna' (Juan, 4,14)" (Serge Gut, 'Franz Liszt', París, Fallois/L'Âge d'Homme, 1989).

Una placa recuerda la presencia del músico en la Villa d'Este: "Aquí vivió y trabajó durante años el gran compositor y pianista húngaro Ferenc Liszt".

## VIDA BREVE

### CONCIERTO

#### Homenaje a las víctimas del terrorismo

► El próximo viernes día 16 el Teatro Monumental de Madrid acoge un concierto de homenaje a las víctimas del terrorismo en el que la Orquesta de Radio Televisión Española, bajo la dirección de Adrian Leaper, interpretará la Obertura de 'Egmont' de Beethoven, 'Noches en los jardines de España' de Falla (con Javier Perianes al piano) y la Quinta sinfonía de Shostakovich. Radio Clásica (RNE) lo transmite en directo a partir de las 19.55 horas.

### PUBLICACIÓN

#### Se edita en USA una biografía de Falla

► Acaba de aparecer en el mercado norteamericano el libro 'Manuel de Falla. His Life and Music' (Scarecrow Press), fruto de los trabajos de investigación realizados por Nancy Lee Harper, quien frecuentó con tal fin el Archivo Manuel de Falla. El libro integra las aportaciones de otros destacados especialistas: Michael Christoforidis, Chris Collins y Louis Jambou. La vida y la obra del compositor, con imágenes y ejemplos musicales, vertebran esta novedad.

### SUBASTA

#### Libros de canto y de llanto

► El 26 de septiembre la sala Durán (C/ Serrano, 12 - Madrid) sacará a subasta libros de poetas y escritores cimeros del ámbito de las letras en lengua española. Así, la primera edición (Biblioteca Renacimiento, 1907) de 'El canto errante' de Rubén Darío (precio de salida: 150 euros), o la edición de 1961 (Losada) del 'Llanto por Ignacio Sánchez Mejías' de García Lorca con xilografías originales de Luis Seoane (precio de salida: 600 euros).

concierto@manueldefalla.com

En colaboración con la Fundación Archivo Manuel de Falla